

.Landslide Early Warning, Date/time of the original message: From 19:30 hrs on 2019.10.15 to 19:30 hrs on 2019.10.16

நாடாரசுத் திசுரிடெ ஸுரீவ அநதூர் அருவீத்
மண்சரிவு முன்னெச்சரிக்கை

2019.10.15 டீன 19:30, ஃத 2019.10.16 டீன 19:30 டுக்லா
2019.10.15 மணி 19:30, இலிருந்து 2019.10.16 மணி 19:30 வரை

Updates: 1st update:18:00 hrs on 2019.10.16 to 18:00 hrs on 2019.10.17, 2nd update:18:00 hrs on 2019.10.17 to 18:00 hrs on 2019.10.18, 3rd update:18:00 hrs on 2019.10.18 to 18:00 hrs on 2019.10.19, 4th update:18:00 hrs on 2019.10.19 to 18:00 hrs on 2019.10.20, 5th update:17:00 hrs on 2019.10.20 to 17:00 hrs on 2019.10.21, 6th update:16:00 hrs on 2019.10.21 to 16:00 hrs on 2019.10.22, 7th update:16:00 hrs on 2019.10.22 to 16:00 hrs on 2019.10.23, 8th update:16:00 hrs on 2019.10.23 to 16:00 hrs on 2019.10.24



NBRO

NATIONAL BUILDING RESEARCH ORGANISATION

ජාතික ගොඩනැගිලි පර්යේෂණ සංවිධානය

தேசிய கட்டிட ஆராய்ச்சி நிறுவனம்

No. 99/1, Jawatta Road, Colombo 05

අංක. 99/1, ජාවත්ත පාර, කොළඹ 05

இல.99/1, ஜாவத்தை வீதி, கொழும்பு 05

Tele./தூ.க./தொ.பே-0112588946

Fax/ෆැක්ස්/தொ.ந-0112589943

Warning level 1:

Color Code:

அதீதர் 1:

வரீத கைநய:

எச்சரிக்கை மட்டம் 1:

வாண் குறியீடு:

Watch

Yellow

விசுரிதம்

கல

அவதானிப்பு

மஞ்சள்

Since the rainfall within the past 24 hours has exceeded 75mm, if the rain continues, be watchful on the possibility of landslides, slope failures, rock falls, cutting failures and ground subsidence.

புது தீய பூய 24 துல வரீதாபநநய 75mm ஓக்லவா அநி லுவிந், வரீதாவ தவதூரத் பவநி தத் தாயசுத், லுவித் கலா வுவித், தரீ பசுரதீத், பசு கககி கலா வுவித் ஃத பாலாலி திரா லுவித் அவிதாத திசுரிடெ விசுரிதம் வந்ந.

கடந்த 24 மணித்தியாலங்களில் மழைவீழ்ச்சி 75 மி.மீ களை மேவியுள்ளதனால்-மழை தொடருமாயின் மண்சரிவு, சாய்வு இடிந்து விழுகை, பாறை விழுகை, நிலவெட்டுசாய்வு இடிந்து விழுகை மற்றும் தரை உள்ளிறக்கம் என்பவற்றின் சாத்தியங்களுக்கான அவதானிப்புடன் இருக்கவும்.

Warning level 2:

Color Code:

அதீதர் 2:

வரீத கைநய:

எச்சரிக்கை மட்டம் 2:

வாண் குறியீடு:

Alert

Amber

அவிதா

அலர்

எச்சரிக்கை

செம்மஞ்சள்

Since the rainfall within the past 24 hours has exceeded 100 mm, if the rains continue, be on alert on the possibility of landslides, slope failures, rock falls, cut failures and ground subsidence, being ready to evacuate to a safe location if the need arises.

புதுதீய பூய 24 துல வரீதாபநநய 100 mm ஓக்லவா அநி லுவிந், வரீதாவ தவதூரத் பவநி தத் தாயசுத், லுவித் கலா வுவித், தரீ பசுரதீத், பாலாலி திரா லுவித் ஃத பசு கககி கலா வுவித் அவிதாத திசுரிடெ அவிதாநயன் ஃத அவிதா வுவிதாத் அரக்தாகாரீ துதகாவி யாத் புதாதத் வந்ந.

கடந்த 24 மணித்தியாலங்களில் மழைவீழ்ச்சி 100 மி.மீ களை மேவியுள்ளதனால்-மழை தொடருமாயின் மண்சரிவு, சாய்வு இடிந்து-விழுகை, பாறை-விழுகை, நிலவெட்டுசாய்வு இடிந்து-விழுகை மற்றும் தரை-உள்ளிறக்கம் என்பவற்றின் சாத்தியங்களுக்கான எச்சரிக்கையுடன்- தேவையேற்புடன் பாதுகாப்பான இடங்களுக்கு வெளியேறும் தயார் நிலையில் இருக்கவும்.

Warning level 3:

Color Code:

அதீதர் 3:

வரீத கைநய:

எச்சரிக்கை மட்டம் 3:

வாண் குறியீடு:

Evacuation

Red

ஓவ்வித்

ரது

வெளியேறுகை

சிவப்பு

Since the rainfall within the past 24 hours has exceeded 150 mm, if the rains continue, evacuate to a safe location to avoid the risk of landslides, slope failures, rock falls, cutting failures and ground subsidence.

புதுதீய பூய 24 துல வரீதாபநநய 150mm ஓக்லவா அநி லுவிந், வரீதாவ தவதூரத் பவநி தத் தாயசுத், லுவித் கலா வுவித், தரீ பசுரதீத், பாலாலி திரா லுவித் ஃத பசு கககி கலா வுவித் அநதூர் வுவித் வுலகித் அரக்தாத ஃதாதயகாவி யந்ந.

கடந்த 24 மணித்தியாலங்களில் மழைவீழ்ச்சி 150 மி.மீ களை மேலியுள்ளதனால்-
மழை தொடருமாயின் மண்சரிவு, சாய்வு இடிந்து விழுகை, பாறை விழுகை,
நிலவெட்டுசாய்வு இடிந்து விழுகை மற்றும் தரை உள்ளிறக்கம் என்பவற்றின்
அபாயங்களை தவிர்ப்பதற்காக பாதுகாப்பான பகுதிகளுக்கு வெளியேற்றவும்.

Locations for Potential Risk

நாட்டிலுள்ள அபாயகரமான இடங்களை அடையாளம் காணும் பணியை

கனடியான அபாயமுள்ள இடங்கள்

District	Divisional Secretariat Divisions and Locations			Areas and places which need special attention
	Level 1 (Yellow)	Level 2 (Amber)	Level 3 (Red)	
Ratnapura	Kiriella, Ratnapura, Kuruwita, Eheliyagoda, Balangoda, Imbulpe and Opanayaka Divisional Secretariat Divisions (DSD) and surrounding areas.			All mountainous areas, manmade cut slopes and roads within the relevant DS divisions அபாயகரமான இடங்களை கொண்டிருக்கும் கட்டிடம் மற்றும் பாறை இடிந்து விழும் இடங்கள்
Kegalle	Yatiyanthota, Deraniyagala, Bulathkohupitiya, Kegalle, and ↓Dehiowita Divisional secretariat divisions (DSD) and surrounding areas.			பிரதேச செயலக பிரிவினாள்ளான சகல மலைப்பாங்கான பகுதிகள் மற்றும் வெட்டப்பட்ட நிலச் சாய்வுகள் Specially: All the landslide susceptible areas previously identified by NBRO.
Kalutara	Walallawita, Agalawatta, Ingiriya, Bulathsinhala and Palindanuwara Divisional secretariat divisions (DSD) and surrounding areas.			விசேஷ: சாலை கொடுக்கப்பட்டு பரந்த இடங்களில் விசேஷ இடங்களை அபாயகரமான இடங்களை புரட்சி செயல்படுத்த அதன் பகுதிகள்

விசேடமாக: NBROவினால்
முன்னர்
அடையாளப்படுத்தப்பட்ட
மண்சரிவுக்கான
ஏதாவது இடங்கள்
பிரதேசங்கள்.

Badulla	Haldummulla, Passara and Ella Divisional Secretariat Divisions (DSD) and surrounding areas.			
---------	---	--	--	--

Note: ↑shifted one level up, ↑↑shifted two levels up, ↓shifted one level down, ↓↓shifted two levels down.
*newly added with the last update

Special Note: These warning levels are issued based on the cumulative rainfall received to respective areas and given weather forecast by meteorological department of Sri Lanka

විශේෂ සටහන: කරුණාකර මෙම නායයම් පිළිබඳ පූර්ව අනතුරු හැඟවීම් කාලසීමාව තුළ පහත කරුණු වෙත ඔබේ අවධානය යොමු කරන්න.

1. පහත දැක්වෙන නායයම් පූර්ව ලක්ෂණ පිළිබඳ සැලකිලිමත් වන්න.

- පොළවේ ඇති වන ඉරි තැලීම්, ගැඹුරට හැරුණු පැළුම් හා පොළවේ ගිලා බැසීම්
- ක්‍රමයෙන් ඇලවී යන ගස්, විදුලි කණු, වැටවල් හා දුරකථන කුළුණු ආදිය
- ගොඩනැගිලිවල ගෙබිම හා බිත්තිමත ඇතිවන පිපුරුම් හා ඒවායේ ක්‍රමික වර්ධනය වීම
- එක්වර ජල උල්පත් ඇතිවීම හෝ පෙර පැවති ජල උල්පත් බොරවීම, අවහිරවීම හෝ නැතිවීම

2. එවන් නායයාමක පූර්ව ලක්ෂණ දක්නට ලැබෙන ප්‍රදේශ වලින් හැකි ඉක්මනින් ඉවත් වන්න.

3. ඊට අමතරව අනතුරට භාජනය වියහැකි යැයි අනුමාන කරන ප්‍රදේශ වල ජීවත් වන පුද්ගලයින් වැඩි වශයෙන් පරීක්ෂාකාරී වියයුතු අතර දැඩි වර්ෂා තත්වය තවදුරටත් පැවතුනහොත් සුරක්ෂිත ස්ථානයක් කරා ක්ෂණිකව ඉවත්ව යාමට සූදානම්ව සිටිය යුතුය.

සැ.යු: ජාතික ගොඩනැගිලි පර්යේෂණ සංවිධානයෙන් සහ ආපදා කළමනාකරණ මධ්‍යස්ථානයෙන් ලැබෙන වැඩිදුර උපදෙස් අනුගමනය කරන්න.

Special Note: During this Landslide Early Warning period, please pay attention to the following:

1. Pay your attention to the following pre landslide signs,

- Development of cracks on the ground, deepened cracks and ground subsidence
- Slanting of trees, electrical posts, fences and telephone posts
- Cracks in the floors and walls of buildings which are built at slopes
- Sudden appearance of springs, emerging muddy water, blockage or disappearance of existing springs

2. People should move immediately away from the areas where they noticed the above pre-landslide signs.

3. Furthermore, people living in landslide susceptible areas should be extra vigilant and should be ready to move quickly to safe places if heavy rain continues.

Note: Communities are advised to follow the instructions given by National Building Research Organization and Disaster Management Center.

விசேட குறிப்பு: மண்சரிவு முன்னெச்சரிக்கை காலப்பகுதியில் பின்வருவனவற்றில் கவனம் எடுக்கவும்



1. பின்வரும் மண்சரிவு முன் அறிகுறிகளையிட்டு கவனத்தை செலுத்தவும்.

- நிலத்தில் வெடிப்பு உருவாகுதல், ஆழமாகும் வெடிப்புகள் மற்றும் தரை உள்ளிறக்கங்கள்.
- மரங்கள்,மின் கம்பங்கள், வேலிகள், மற்றும் தொலைபேசிக் கம்பங்கள் சாய்வடைதல்.
- சாய்வுகளில் அமைந்துள்ள கட்டிடங்களின் தரைமற்றும் சுவர்களில் வெடிப்புகள் உருவாகுதல்.
- நிலத்திலிருந்து திடீரென நீர்நீர்நீர்நீர், சேற்று நீர் தோன்றுதல் மற்றும் தற்போதுள்ள நீர்நீர்நீர்நீர் தடைப்படுதல் அல்லது இல்லாது போகுதல்.

2. மண்சரிவுக்கு முன்னரான அறிகுறிகளை கொண்ட இடங்களிலிருந்து உடனடியாக மக்கள் அப்பால் நகர வேண்டும்.

3. மேலும், பாதிப்பு ஏதுநிலையுள்ள பகுதிகளில் வாழும் மக்கள் மேலதிக விழிப்புடன் இருக்கவேண்டும் என்பதுடன் கடும் மழை தொருமாயின் விரைவாக பாதுகாப்பான இடங்களுக்கு நகர ஆயத்தமாகவும் இருக்கவேண்டும்.

குறிப்பு: தயவுசெய்து தேசிய கட்டிட ஆராய்ச்சி நிறுவனம் மற்றும் அனர்த்த முகாமைத்துவ நிலையம் என்பவற்றின் அறிவுறுத்தல்களை பின்பற்றவும்

Issued by:	Approved by:	23-10-2019, 16:00 hrs Date and time issued
 Duty Officer	 Coordinator (Early Warning)	
Landslide Research and Risk Management Division National Building Research Organisation		

